

13 February 2002

Arabic

Original: English

اللجنة المختصة المعنية بالاتفاقية الدولية لمنع

الاستنساخ التناسلي للكائنات البشرية

٢٥ شباط/ فبراير - ١ آذار/مارس ٢٠٠٢

قائمة المسائل التي قد تتناولها الاتفاقية

اقترح مقدم من فرنسا وألمانيا

١- قررت الجمعية العامة في الفقرة ٣ من قرارها ٩٣/٥٦ أنه في سياق نظر اللجنة المنشأة بموجب ذلك القرار، في وضع ولاية من أجل إجراء مفاوضات بشأن اتفاقية دولية لمنع الاستنساخ التناسلي للكائنات البشرية، تزود اللجنة بقائمة بالقضايا القانونية التي ينبغي معالجتها في الاتفاقية. ولتسهيل المفاوضات، تود فرنسا وألمانيا أن تعرضا الأفكار التالية. وينبغي ألا تؤخذ هذه الأفكار على أنها موقف بشأن المسائل التي ستدرج في الاتفاقية أو بشأن الصياغة النهائية التي ستوضع للاتفاقية في المستقبل.

٢- القائمة المقترحة للقضايا القانونية المعتمز معالجتها في الاتفاقية:

(أ) الاعتبارات والمقاصد

لعل القائمين على وضع الاتفاقية يريدون تفسير اعتباراتها ومقاصدها. ولعلهم أيضا يريدون تناول إمكانية أن تعتمد الدول الأطراف نظم وطنية أشد صرامة.

(ب) التعاريف

عملا بالإجراءات المعتادة، ربما توضع تعاريف للمصطلحات الفنية كلما كان ذلك مفيدا لإيضاح مواد الاتفاقية.

(ج) حظر الاستنساخ التناسلي للكائنات البشرية

في سياق هذه المسألة، يحدد مفهوم حظر الاستنساخ التناسلي للكائنات البشرية.

- (د) تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني
ربما يدرج حكم بشأن تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني، يتناول ترجمتها إلى المجال الوطني.
- ‘١’ الجزاءات: في سياق هذه المسألة، ربما يطرح سؤال عن كيفية إخضاع انتهاكات حظر الاستنساخ التناسلي للكائنات البشرية لجزاءات تفرضها الدول الأطراف.
- ‘٢’ المكاسب المادية: في سياق هذه المسألة، ربما تعالج مسألة المكاسب المادية التي ستستمد من الاستنساخ التناسلي للكائنات البشرية.
- (هـ) التدابير الوقائية
في سياق هذه المسألة، ربما تعالج مسألة ما إن كان ينبغي للدول الأطراف أن تتخذ تدابير وقائية بما في ذلك تدابير في مجال البحث وكيفية اتخاذ تلك التدابير.
- (و) آلية الإبلاغ والرصد
هنا، ربما تناقش مسألة ما إن كان تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني سيخضع للرصد وكيف سيتم ذلك.
- (ز) المساعدة في تنفيذ الاتفاقية
ربما تكون هناك حاجة إلى مساعدة الدول الأطراف في تنفيذ الاتفاقية على المستوى الوطني.
- (ح) الأحكام الختامية
ينبغي النظر في إمكانية إدراج أحكام ختامية في الاتفاقية.